

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 75
Tuesday, May 17, 2022

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 75
le mardi 17 mai 2022

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Tuesday, May 17, 2022

Introduction of Guests	
Mr. Speaker.....	5987
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Crossman, Mr. LeBlanc	5988
Mr. Turner, Mrs. Conroy	5989
Mr. D. Landry, Mr. K. Arseneau, Ms. Mitton ...	5990
Statements by Members	
Mr. C. Chiasson, Mr. K. Arseneau.....	5991
Mr. Carr, Mr. McKee.....	5992
Ms. Mitton, Mr. Turner.....	5993
Mr. LeBlanc, Mr. Ames.....	5994
Oral Questions	
Cost of Living	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Flemming	5995
Fuel Prices	
Mr. LePage, Hon. Mr. Higgs.....	6005
Property Tax	
Mr. K. Arseneau, Hon. Mary Wilson, Hon. Mr. Higgs.....	6006
Fuel Prices	
Mr. LePage, Hon. Mr. Higgs.....	6008
Government Employees	
Mr. McKee, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Fitch	6009
Hon. Mr. Fitch, Mr. D'Amours	6011
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Hogan	6012
Mr. McKee, Mr. K. Arseneau	6013
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	6014
Standing Committee on Public Accounts	6015
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	6015

TABLE DES MATIÈRES

le mardi 17 mai 2022

Présentation d'invités	
Le président de la Chambre	5987
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Crossman, M. LeBlanc	5988
M. Turner, M ^{me} Conroy	5989
M. D. Landry, M. K. Arseneau, M ^{me} Mitton....	5990
Déclarations de députés	
M. C. Chiasson, M. K. Arseneau	5991
M. Carr, M. McKee	5992
M ^{me} Mitton, M. Turner	5993
M. LeBlanc, M. Ames.....	5994
Questions orales	
Coût de la vie	
M. Melanson, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Flemming	5995
Prix des combustibles	
M. LePage, l'hon. M. Higgs.....	6005
Impôt foncier	
M. K. Arseneau, l'hon. Mary Wilson, l'hon. M. Higgs.....	6006
Prix des combustibles	
M. LePage, l'hon. M. Higgs.....	6008
Personnel du gouvernement	
M. McKee, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Fitch	6009
L'hon. M. Fitch, M. D'Amours.....	6011
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Hogan	6012
M. McKee, M. K. Arseneau	6013
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique .	6014
Comité permanent des comptes publics.....	6015
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	6015

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 75
Assembly Chamber,
Tuesday, May 17, 2022.

Jour de séance 75
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 17 mai 2022

13:00

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Introduction of Guests

Présentation d'invités

Mr. Speaker: It is my pleasure today to introduce this year's legislative interns. I would ask them to stand and to be recognized. This year's interns are Julia Evans and Félix Rioux. Ms. Evans is a third-year student working toward her B.A. with honours in political science and human rights at St. Thomas University.

Le président : J'ai le plaisir de présenter aujourd'hui les personnes qui participent cette année au programme de stage parlementaire. Je leur demande de se lever. Il s'agit de Julia Evans et de Félix Rioux. M^{me} Evans poursuit ses études en troisième année en vue de l'obtention d'un baccalauréat ès arts avec spécialisation en sciences politiques et en droits de la personne à la St. Thomas University.

M. Rioux est un étudiant de troisième année du baccalauréat en sciences sociales, avec une majeure en science politique, à l'Université de Moncton.

Mr. Rioux, a third-year student, is working towards his bachelor's degree in social sciences with a major in political science at the Université de Moncton.

En janvier, l'Assemblée législative a commencé la troisième année de son programme de stages parlementaires.

In January, the Legislative Assembly began the third year of its Legislative Internship Program.

This program introduces third- and fourth-year New Brunswick university students to members, legislative officers, and staff of the Legislative Assembly, and it enables the students to participate in important nonpartisan projects. The goal of the project is to help these students better understand the various roles and activities of the legislative branch of government and to prepare them for possible careers in the public service. The Legislative Internship Program is the initiative of Dr. Tom Bateman of the Department of Political Science at St. Thomas University in cooperation with colleagues from other New Brunswick universities. The program also has the support of the Future GNB initiative of the Department of Finance and Treasury Board and the Assembly's Legislative Administration Committee.

Le programme permet à des étudiants en troisième ou en quatrième année à une université du Nouveau-Brunswick d'épauler les parlementaires, les hauts fonctionnaires et le personnel de l'Assemblée législative et de participer à d'importants projets non partisans. Le programme vise à aider les stagiaires à mieux comprendre les divers rôles et activités du pouvoir législatif du gouvernement et à les préparer à une possible carrière dans les services publics. Le programme de stage parlementaire est une initiative du professeur Tom Bateman, du département de sciences politiques de la St. Thomas University, et de ses homologues des autres universités du Nouveau-Brunswick. Le programme reçoit aussi l'appui d'Avenir GNB, une initiative du ministère des Finances et du Conseil du Trésor, ainsi que du Comité d'administration de l'Assemblée législative.

Bienvenue à l'Assemblée législative.

Welcome to the Legislative Assembly.

Thank you.

Merci.

13:05

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. Mr. Crossman: Mr. Speaker, it is with a heavy heart that I announce the passing of George Frederick Goucher on April 16, 2022. Born on November 27, 1942, in Annapolis Royal, Nova Scotia, George was the son of the late George and Alberta (Longmire) Goucher. George is survived by his wife of 59 years, Barbara (Keeping); sister Elizabeth (Art); brother Peter; children, Glenn (Suzanne), Rick (Patti), Derek, and Cindy (Mike) Pope; nine grandchildren; and daughter-in-law Sheila.

George began his 26-year career at the Saint John Shipbuilding & Dry Dock in 1969. He was with the Saint John Alpines when he was inducted into the Softball New Brunswick Hall of Fame. He also loved golfing at the Hampton Golf Course and playing hockey with the Ken Gents. I remember delivering a certificate for a hole in one to George's house. He always believed in giving back and did so as a scout leader, a coach, a member of the Masons, and a volunteer at the Hampton Food Basket and the community garden. I ask all members to join me in sending condolences to the entire family.

M. LeBlanc : Monsieur le président, c'est avec une grande tristesse que je me lève à la Chambre pour annoncer le décès de Georges Caissie, de Moncton, le samedi 14 mai, à l'âge de 81 ans. Né à Moncton, il était le fils de feu Léandre et de Marguerite (Duguay) Caissie.

Il laisse dans le deuil sa femme, Valda Maillet ; ses enfants, Monique, de Fredericton, Ginette (Michel Savoie), de Shediac Bridge, Roger (Natalie Levesque), de Shediac, et Marc (Carla Pierce), de Moncton ; un frère, Louis (feu Mary), de Fredericton ; trois petits-enfants, Christian, Frédéric et Catherine, ainsi que ses nièces et neveux.

Diplômé de l'Université du Nouveau-Brunswick en génie civil, M. Caissie a eu une longue carrière au ministère des Transports. Joueur de golf et de curling, il a été président de Curl Moncton. Grand partisan des

Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. M. Crossman : Monsieur le président, c'est le coeur lourd que j'annonce le décès de George Frederick Goucher le 16 avril 2022. Né le 27 novembre 1942 à Annapolis Royal, en Nouvelle-Écosse, George était le fils des regrettés George et Alberta (Longmire) Goucher. George laisse dans le deuil sa femme de 59 ans, Barbara (Keeping) ; sa soeur Elizabeth (Art) ; ses enfants, Glenn (Suzanne), Rick (Patti), Derek et Cindy (Mike) Pope ; neuf petits-enfants ; sa bru, Sheila.

George a entamé en 1969 sa carrière de 26 ans auprès de Saint John Shipbuilding & Dry Dock. Il était membre des Saint John Alpines lorsqu'il a été intronisé au Temple de la renommée de Balle molle du Nouveau-Brunswick. Il adorait également jouer au golf au terrain du Hampton Golf Club et jouer au hockey dans l'équipe Ken Gents. Je me souviens d'avoir livré chez George un certificat pour un trou d'un coup. George a toujours cru à l'importance de donner au prochain et il l'a fait en tant que chef scout, entraîneur, membre des maçons et bénévole pour l'organisme Hampton Food Basket et le jardin communautaire. Je demande aux parlementaires de se joindre à moi pour transmettre nos condoléances à toute la famille du défunt.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, it is with great sadness that I rise in the House to announce the passing of Georges Caissie, from Moncton, at the age of 81, on Saturday, May 14. Born in Moncton, he was the son of the late Léandre and Marguerite (Duguay) Caissie.

He is mourned by his wife, Valda (Maillet), his children, Monique, from Fredericton, Ginette (Michel Savoie), from Shediac Bridge, Roger (Natalie Levesque), from Shediac, and Marc (Carla Pierce), from Moncton, his brother Louis (the late Mary), from Fredericton, three grandchildren, Christian, Frédéric, and Catherine, and his nieces and nephews.

A University of New Brunswick graduate in civil engineering, Mr. Caissie had a long career with the Department of Transportation. He played golf and curled and served as President of Curl Moncton. He

Canadiens de Montréal, il était un amateur de sports en tout genre.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour transmettre les condoléances de la Chambre à la famille et aux proches de M. Caissie. Merci, Monsieur le président.

Mr. Turner: Mr. Speaker, I rise today to pay tribute to Paul Thériault of Moncton, who passed away on February 9. Paul was one of Moncton's well-known and beloved entrepreneurs and was co-owner of Deluxe French Fries. He is being remembered as a man who cared deeply for his family and the family business, which started as a food truck in 1949, about a block from my office. Paul's wife Lise said that her husband did not have a mean bone in his body and loved his work. When people asked him when he would retire, he would reply, When you love your job, it is not work. This month, Paul and Lise would have celebrated their 50th anniversary.

I ask my colleagues to join me in expressing our sympathy and respect to Paul's wife Lise, his sons Yves and Justin, all of his family, and the many friends who loved Paul Thériault. Thank you.

Mrs. Conroy: I rise today to pay tribute to William Roland Dickson of Miramichi, who passed away on Thursday, May 12, at the age of 74. Billy Dickson was born in Chatham and was the son of the late Benjamin and Eileen Dickson. As a young man, Billy joined the militia and served with the North Shore Regiment of New Brunswick for three years before starting his career in law enforcement. Billy was hired in May 1972 as an auxiliary police constable with the Chatham police department and later served as a corporal with the Miramichi police force, retiring in 2008 after 36 years of service. He was respected and loved and was most certainly one of Chatham's finest.

Billy is survived by his very special friend, Brenda Watling; two daughters, Deanna and Sonya; stepson Craig; five sisters, Lillian, Clara, Violet, Jean, and Geraldine; two brothers, Benny and John; two grandchildren, Courtney and Robert; as well as numerous nieces and nephews. I ask my colleagues to join me in offering our condolences to Billy's family and friends. Thank you, Mr. Speaker.

was a great fan of the Montreal Canadiens and loved sports of all kinds.

I ask my colleagues to join me in offering the condolences of the House to Mr. Caissie's family and loved ones. Thank you, Mr. Speaker.

M. Turner : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à Paul Thériault, de Moncton, qui est décédé le 9 février. Paul était l'un des entrepreneurs bien connus et aimés de Moncton ; il était copropriétaire de Deluxe French Fries. On se souvient de lui comme un homme qui avait vraiment à coeur sa famille et l'entreprise familiale, laquelle a commencé comme camion-restaurant en 1949, à environ un coin de rue de mon bureau. Lise, la femme de Paul, a dit que son mari n'avait pas une once de mesquinerie en lui et qu'il adorait son travail. Lorsque des gens lui demandaient quand il allait prendre sa retraite, il leur répondait : Lorsqu'on adore son travail, ce n'est pas du travail. Ce mois-ci, Paul et Lise auraient célébré leur 50^e anniversaire de mariage.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances et notre respect à la femme de Paul, Lise, à ses fils Yves et Justin, à toute sa famille et aux nombreux amis qui aimaient Paul Thériault. Merci.

M^{me} Conroy : Je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à William Roland Dickson, de Miramichi, qui est décédé le jeudi 12 mai, à l'âge de 74 ans. Billy Dickson est né à Chatham, le fils des regrettés Benjamin et Eileen Dickson. Lorsqu'il était jeune, Billy est devenu militaire et a servi pendant trois ans avec le North Shore (New Brunswick) Regiment avant d'entamer sa carrière dans la police. Billy a été engagé en mai 1972 comme agent de police auxiliaire auprès du service de police de Chatham et il a été plus tard caporal auprès du corps de police de Miramichi. Il a pris sa retraite en 2008 après 36 ans de service. Respecté et aimé, il était certainement parmi les meilleurs éléments de Chatham.

Billy laisse dans le deuil son amie très spéciale Brenda Watling ; ses deux filles, Deanna et Sonya ; son beau-fils Craig ; cinq soeurs, Lillian, Clara, Violet, Jean et Geraldine ; deux frères, Benny et John ; deux petits-enfants, Courtney et Robert ; de nombreux neveux et nièces. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour offrir nos condoléances à la famille et aux amis de Billy. Merci, Monsieur le président.

13:10

Mr. D. Landry: Mr. Speaker, I am proud to rise in the House today to congratulate Mr. Alan Graham on his induction into the Atlantic Salmon Museum's Hall of Fame. Over the weekend, I was honoured to participate in the Atlantic Salmon Museum Hall of Fame tribute dinner, where Mr. Graham was officially inducted. The master of ceremonies for the evening was none other than our local candidate Hannah Fulton Johnston. Hannah's father was close friends with Mr. Graham for decades, and I know that her being part of this ceremony meant a lot to them.

With unwavering dedication, Mr. Graham has been a lifelong champion of the preservation and conservation of the wild Atlantic salmon. I would like to ask my colleagues to join me in congratulating Mr. Alan Graham on his induction into the Atlantic Salmon Museum's Hall of Fame. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, c'est avec une grande fierté que je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter Marysol Boisvert, qui a remporté la troisième place dans sa catégorie d'âge au concours international de musique pour jeunes talents American Protégé du printemps 2022, une grande compétition à laquelle ont participé des musiciens de 12 pays. La jeune altiste, originaire de Richibucto, se rendra maintenant à New York, en 2023, pour jouer au Carnegie Hall, une salle de concert renommée. Je veux souligner le travail remarquable de cette musicienne de la relève qui a su se démarquer sur la scène musicale tant par son talent que par son rayonnement. Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Marysol pour cette belle victoire.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I would like to congratulate the recent graduates of Mount Allison University. This year marked Mount Allison University's first in-person convocation weekend since 2019, and it celebrated the classes of 2020, 2021, and 2022. Sunday's convocation was a combined ceremony for the classes of 2020 and 2021, who had received their diplomas in the mail because of the pandemic. Approximately 300 graduates had the chance to reunite for the event. The convocation for the class of 2022 was held yesterday. It was an honour to be able

M. D. Landry : Monsieur le président, c'est avec fierté que je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour féliciter M. Alan Graham pour son intronisation au temple de la renommée du Atlantic Salmon Museum. En fin de semaine, j'ai eu l'honneur de participer au dîner-hommage du temple de la renommée du Atlantic Salmon Museum, où M. Graham a officiellement été intronisé. Le maître de cérémonie de la soirée était nulle autre que Hannah Fulton Johnston, notre candidate locale. Le père de Hannah a été pendant des décennies un ami proche de M. Graham, et je sais que la participation de celle-ci à la cérémonie les a beaucoup touchés.

Avec un dévouement indéfectible, M. Graham a toujours défendu la cause de la préservation et de la conservation du saumon sauvage de l'Atlantique. Monsieur le président, c'est avec fierté que je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour féliciter M. Alan Graham pour son intronisation au temple de la renommée du Atlantic Salmon Museum. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau: I am very proud to rise in the House today to congratulate Marysol Boisvert, who took third place in her age category in the international music competition for young talent called American Protégé, a large competition held in the spring of 2022 with participants from 12 countries. The young alto from Richibucto will now go to New York in 2023 to perform at the world-famous Carnegie Hall. I would like to note the remarkable work done by this young singer, who stands out on the musical stage for both her talent and her presence. Mr. Speaker, I ask my colleagues to join me in congratulating Marysol on her great victory.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, j'aimerais féliciter les diplômés récents de Mount Allison University. Cette année a marqué la première collation des diplômés à se dérouler en personne à Mount Allison University depuis 2019, et les promotions de 2020, de 2021 et de 2022 étaient à l'honneur. La collation des diplômés de dimanche a été une cérémonie commune pour les promotions de 2020 et de 2021, dont les étudiants avaient reçu leur diplôme par la poste en raison de la pandémie. Environ 300 diplômés ont eu l'occasion de se réunir pour la cérémonie. La collation des diplômés pour la

to participate in both days to celebrate all three graduating classes.

To all the grads, you have faced challenges that will be remembered in the history books, and you have shown perseverance to complete your degrees during a global pandemic. I am certain that you will use what you have learned to contribute to changing our world for the better. I invite all members of the House to join me in congratulating Mount Allison University's classes of 2020, 2021, and 2022.

Statements by Members

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, whenever it is polling season, the Premier's heart beats a little faster for the average New Brunswicker. A few days ago, when he realized that pollsters had started to call people, he rushed to the media and stammered two words: gas rebate. It made headlines. However, the next morning during question period, it became clear that the Premier had no clue how, when, or to whom relief would be provided. So with all his weight and fury, the Minister of Justice started cranking the smoke machine, lecturing us on supply and demand. He claimed that the Canadian carbon tax had been put in place not to fight climate change but to increase the price of oil. What the Rothesay scholar failed to understand was that the price of oil is set by global supply and demand. So, minister, OPEC stands for the Organization of Petroleum Exporting Countries, not oil prices enforced by Canada. Minister, when you finally give up politics, we beseech you, do not take up teaching. Thank you.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, le coût de la vie ne cesse d'exercer une pression insoutenable sur des milliers de personnes et de familles du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement doit prendre des

promotion de 2022 a eu lieu hier. Cela a été pour moi un honneur de pouvoir participer les deux jours afin de fêter les trois promotions.

À tous les diplômés, vous avez relevé des défis qui passeront à l'histoire et vous avez fait preuve de persévérance en terminant vos études pour obtenir votre diplôme pendant une pandémie mondiale. Je suis certaine que vous mettrez vos connaissances à profit pour contribuer à changer notre monde en mieux. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les promotions de 2020, de 2021 et de 2022 de Mount Allison University.

Déclarations de députés

M. C. Chiasson : Monsieur le président, chaque fois qu'arrive la saison des sondages, le coeur du premier ministre bat un peu plus vite que celui des gens ordinaires du Nouveau-Brunswick. Il y a quelques jours, lorsqu'il s'est rendu compte que des sondeurs avaient commencé à appeler les gens, le premier ministre s'est rué chez les médias pour bredouiller les mots suivants : remboursement de la taxe sur l'essence. Ses propos ont fait les manchettes. Le lendemain matin, pendant la période des questions, il est cependant devenu évident que le premier ministre n'avait pas la moindre idée des modalités ni des bénéficiaires de l'allègement ni du moment où celui-ci serait accordé. Furibond, le ministre de la Justice a commencé à lancer de toutes ses forces de la poudre aux yeux et à nous sermonner sur l'offre et la demande. Il a prétendu que la taxe canadienne sur le carbone avait été instaurée non pas pour combattre le changement climatique, mais pour augmenter le prix du pétrole. Ce que l'érudit de Rothesay n'a pas compris, c'est que le prix du pétrole est établi en fonction de l'offre et de la demande à l'échelle mondiale. Ainsi, Monsieur le ministre, l'abréviation OPEP correspond à « Organisation des pays exportateurs de pétrole » et ne représente pas les prix du pétrole appliqués par le Canada. Monsieur le ministre, lorsque vous vous retirerez finalement de la vie politique, nous vous implorons de ne pas vous lancer dans l'enseignement. Merci.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, the cost of living continues to exert unbearable pressure on thousands of individuals and families in New Brunswick. The government must take direct and concrete action to

mesures directes et concrètes pour venir en aide à la classe ouvrière. Ces mesures doivent inclure, sans s'y limiter, une augmentation des salaires, une diminution temporaire ou un retour plus important sur la TVH et une augmentation de l'aide sociale.

Cela étant dit, les mesures immédiates doivent être couplées à des mesures à moyen et long termes pour assurer une meilleure redistribution de la richesse. Il s'agit notamment de réduire les subventions gouvernementales aux oligarques locaux, comme les Irvings, les McCain et les Bragg, d'imposer dûment les multimillionnaires afin qu'ils fassent leur part pour notre bien commun et pour nos services publics et de mettre en place un véritable plan d'agriculture locale et non une façade qui ne profite qu'aux grandes industries.

Toutefois, ce gouvernement ne fera rien de cela, parce qu'il se fout de nous, Monsieur le président.

13:15

Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. I rise today in the House to bring a very important message to my colleagues and to you as well. It is a reminder that the deadline for eligible hunters to put their names in for this year's moose hunt will be June 10. As in previous years, the moose hunt will be a five-day event held between September 20 and 24. This year, the number of tags available is up by 290 over last year, with 5 107 licenses that will be available. This year, also, the New Brunswick Wildlife Federation will be raffling off a moose hunt, so visit it via Google to find out how you can participate. If you have not had the opportunity to be at the edge of a meadow at the crack of dawn on a frosty morning and uttering the word "broel", you truly have not lived your life. Thank you.

Mr. McKee: Mr. Speaker, yet another deadline has gone by without providing thousands of workers their hard-earned and much-deserved retroactive pay. By my count, there are three deadlines that were completed ignored. This Premier and his government continue to display a deplorable lack of respect for workers and for the collective bargaining process. A collective agreement is just that. The parties give their word that they will abide by a contract.

come to the assistance of the working class. These measures must include, among other things, a wage increase, a temporary decrease or more significant rollback of the HST, and an increase in social assistance benefits.

That being said, these measures must be accompanied by medium- and long-term measures to provide a more equal distribution of wealth. This would include cutting government subsidies to local oligarchs like the Irvings, the McCains, and the Braggs, duly taxing multimillionaires so that they do their share for the common good and our public services, and establishing a real plan for local agriculture that is not just a facade that only benefits big industry.

However, this government will do none of those things, because it cares nothing for us, Mr. Speaker.

M. Carr : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole à la Chambre pour transmettre un message très important à mes collègues ainsi qu'à vous. Il s'agit de rappeler aux chasseurs admissibles que la date limite pour s'inscrire au tirage pour la chasse à l'original cette année est le 10 juin. Comme les années précédentes, la chasse à l'original durera cinq jours, soit du 20 au 24 septembre. Cette année, le nombre de permis disponibles est passé à 5 107, soit une augmentation de 290 par rapport à l'année dernière. De plus, la Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick organise cette année le tirage d'un permis de chasse à l'original ; je vous invite donc à chercher son site sur Google pour savoir comment participer au tirage. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de vous trouver au bord d'un pré givré au point du jour et de prononcer le mot « broel », vous n'avez vraiment rien vécu. Merci.

M. McKee : Monsieur le président, encore un délai a expiré sans que des milliers de travailleurs reçoivent leur paye rétroactive durement gagnée et bien méritée. Si j'ai bien compté, cela fait trois délais qui ont été totalement ignorés. Le premier ministre actuel et son gouvernement continuent de montrer un manque déplorables de respect pour les travailleurs et la négociation collective. Une convention collective est exactement cela. Les parties donnent leur parole qu'elles respecteront un contrat.

Unfortunately, we just cannot trust the word of this Premier and his government. He has failed workers and has done this at a time when taxpayers are contributing an extra \$30 million in gas taxes to the government coffers on top of nearly \$1 billion in surpluses. They said that they did not have the resources to get the job done. Well, do you know what? You can hire a lot of data entry folks to clear up the backlog with that kind of money, and you can also seriously help out those who need it the most. Mr. Speaker, there is nothing progressive about this government, this Progressive Conservative government. “Regressive” is the word that comes to mind.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the rising cost of putting food on the table, filling up the tank, and paying for housing is hitting hardest for those who were already having a hard time making ends meet. Families are struggling to feed their kids. Seniors are struggling to live on a fixed income, and many cannot find affordable housing. They need higher wages, and they need to have social assistance, including disability benefits, raised to keep up with this wild inflation.

Meanwhile, oil companies and their ultrarich owners are raking in the money, profiting in the billions on the backs of those who are struggling to get by. This is by design. No one earns \$1 billion. Billionaires are a policy failure and one that comes at a high cost. In fact, not only have oil companies been cashing in but also this former Irving Oil executive Premier has given the Irving refinery and headquarters a \$280 000 tax break. It is pretty clear that this Premier is looking out for his billionaire buddies and not everyday New Brunswickers.

Mr. Turner: Mr. Speaker, June may be Bike Month here in Canada, but if you ask me, there is never a bad time to talk about bicycle safety. Every year, almost 100 Canadians are killed while out riding their bikes, and New Brunswick is no stranger to this. We all know of *Ellen's Law* and why it was implemented. We also know that *Ellen's Law* alone is not enough. We need to do more to make our roads and trails as safe as possible for everyone, and that is why I am proud of

Malheureusement, nous ne pouvons tout simplement pas nous fier à la parole du premier ministre et de son gouvernement. Le premier ministre a laissé tomber les travailleurs, et ce, à un moment où les contribuables versent dans les coffres du gouvernement 30 millions de dollars additionnels provenant de la taxe sur l'essence, lesquels s'ajoutent à des excédents de près de 1 milliard. Le gouvernement dit qu'il n'a pas les ressources nécessaires pour accomplir la tâche. Eh bien, vous savez quoi? Avec de telles sommes d'argent, vous pouvez engager beaucoup d'agents de saisie de données pour faire le travail en attente et vous pouvez aussi donner un réel coup de main aux personnes qui en ont le plus besoin. Monsieur le président, le gouvernement actuel, ce gouvernement progressiste-conservateur, n'a rien de progressiste. Le mot qui me vient à l'esprit est « régressif ».

M^{me} Mitton : Monsieur le président, la hausse du coût des aliments, de l'essence et du logement frappe le plus durement les personnes qui avaient déjà du mal à joindre les deux bouts. Les familles ont de la difficulté à nourrir leurs enfants. Les personnes âgées ont de la difficulté à vivre avec un revenu fixe, et bon nombre de personnes ne peuvent pas trouver un logement abordable. Les gens ont besoin d'un salaire plus élevé et d'une augmentation des prestations d'aide sociale, y compris des prestations d'invalidité, pour tenir tête à l'inflation galopante.

Entre-temps, les sociétés pétrolières et leurs propriétaires excessivement riches font de l'argent à la pelle et réalisent des bénéfices se chiffrant dans les milliards sur le dos des personnes qui ont du mal à s'en sortir. Le tout est voulu. Personne ne gagne 1 milliard de dollars. Les milliardaires représentent l'échec d'une politique, échec qui coûte cher. En fait, non seulement les sociétés pétrolières tirent profit de la situation, mais le premier ministre et ancien cadre de Irving Oil a aussi accordé à la raffinerie et au siège de la société Irving un allégement fiscal de 280 000 \$. Il est on ne peut plus évident que le premier ministre veille aux intérêts de ses copains milliardaires et non à ceux des gens ordinaires du Nouveau-Brunswick.

M. Turner : Monsieur le président, juin est le Mois du vélo au Canada, mais, d'après moi, il est toujours pertinent de parler de la sécurité à vélo. Chaque année, près de 100 personnes au Canada perdent la vie pendant qu'elles font du vélo, et le Nouveau-Brunswick n'est pas à l'abri de cette réalité. Nous connaissons tous la *Loi d'Ellen* et la raison pour laquelle elle est entrée en vigueur. Nous savons aussi que la seule *Loi d'Ellen* ne suffit pas. Nous devons en

the amendments that this government is making to the *Motor Vehicle Act*. These amendments are designed to improve safety for everyone, whether people are out for a drive, a bike ride, or a walk. Thank you, Mr. Speaker.

M. LeBlanc : Monsieur le président, au Nouveau-Brunswick, les gens de la classe moyenne doivent désormais choisir entre faire le plein d'essence ou remplir leur réfrigérateur. Le premier ministre dit qu'il ne peut pas les aider parce qu'il n'a pas encore les données et qu'il ne sait pas combien rapportera la taxe sur l'essence. Hier, l'économiste Richard Saillant a fait le calcul. Un milliard de litres d'essence sont vendus chaque année au Nouveau-Brunswick. Le litre coûte 2 \$. À 10,87 ¢ le litre plus la TVH, cela représente 30 millions de dollars de recettes supplémentaires pour la province.

C'est le genre de chose que le premier ministre devrait savoir, car il a travaillé 33 ans pour une compagnie qui possède la plus grande raffinerie du pays et plus de 900 stations-service. Et avant de diriger le gouvernement, il a été ministre des Finances durant quatre longues années.

Premier, the blame game is not with our federal government. You know the numbers. Get to work, and help New Brunswickers now. Thank you, Mr. Speaker.

13:20

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Ames: Mr. Speaker, many of us love the great outdoors. Over the past few years, we have come to appreciate even more of the benefits of being outside with lots of room to roam. Did you know that physicians are now prescribing spending time in nature to help patients with their physical and mental health? A walk, a hike, a swim, or some golf—being active in nature is good for you. There is no place more wonderful to spend time outside in than our provincial park system. From Mactaquac to North Lake and from Campbellton to Campobello, you are never more than an hour away from a park in New Brunswick. I

faire davantage pour assurer la plus grande sécurité possible pour toutes les personnes qui circulent sur nos routes et nos pistes, et c'est pourquoi je suis fier des modifications que le gouvernement apporte à la *Loi sur les véhicules à moteur*. Ces modifications visent à améliorer la sécurité de toutes les personnes qui font un tour en voiture, une randonnée à vélo ou une promenade à pied. Merci, Monsieur le président.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, in New Brunswick, people in the middle class sometimes have to choose between filling their tanks up with gas and filling their fridges. The Premier says he cannot help them because he does not have all the data and does not know how much revenue the gas tax will bring in. Yesterday, economist Richard Saillant did the math. A billion litres of gas are sold every year in New Brunswick. Gas costs \$2 a litre. At 10.87¢ a litre plus HST, that represents \$30 million in additional revenue for the province.

This is the kind of thing the Premier should know, because he worked for 33 years for a company that owns the biggest refinery in the country and over 900 service stations. Also, before he became head of the government, he was Minister of Finance for four long years.

Monsieur le premier ministre, notre gouvernement fédéral n'est pas le coupable. Vous connaissez les chiffres. Attelez-vous à la tâche et aidez les gens du Nouveau-Brunswick maintenant. Merci, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Ames : Monsieur le président, nous sommes nombreux à adorer le plein air. Au cours des dernières années, nous avons appris à apprécier encore plus les avantages d'être dehors avec beaucoup d'espace pour nous promener. Saviez-vous que les médecins prescrivent maintenant du temps dans la nature pour aider leurs patients à améliorer leur santé physique et mentale? Qu'il s'agisse d'une promenade, d'une randonnée, d'une baignade ou d'une partie de golf, les activités en pleine nature vous font du bien. Notre réseau de parcs provinciaux offre le plus merveilleux des cadres où passer du temps à l'extérieur. De Mactaquac au lac North et de Campbellton à

encourage all New Brunswickers to get outside and explore our provincial parks. Thank you, Mr. Speaker.

Campobello, on n'est jamais à plus d'une heure de route d'un parc au Nouveau-Brunswick. J'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à sortir et à explorer nos parcs provinciaux. Merci, Monsieur le président.

Oral Questions

Cost of Living

Mr. Melanson: Mr. Speaker, based on the calculation from economist Richard Saillant, since the last time that we were in this Legislature, last Friday, New Brunswickers would have paid over \$300 000 more into the provincial coffers. That was not planned for by this government. This is \$30 million per year of extra revenues to the province of New Brunswick because the price at the pump is \$2 per litre.

Premier, you had four days. The Maple Leafs lost, so you have time. I know that it is tough that the Maple Leafs lost. Actually, I was cheering for them for the first time in my life, but I am not cheering for you. What I am cheering about is for you to explain today what you had in mind when you said that you would potentially bring in a rebate.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please.

Hon. Mr. Steeves: Thank you to the member opposite for the question. Do you know what? Yes, inflation has gone up. It has gone crazy, as a matter of fact. But inflation does not hurt just the general person. It hurts the province as well. We are still building schools. There is the cost of structural steel. We are trying to get some structural steel, and we are watching the cost. We are still adding on to hospitals. Additions to hospitals continue. We are still fixing roads. That continues, but it is more expensive.

The answer that you guys would have is to add another tax on top of everything. No. We make our strategic investments along the way for hospitals, for schools, for roads, and for all the infrastructure in this province.

Questions orales

Coût de la vie

M. Melanson : Monsieur le président, selon les calculs de l'économiste Richard Saillant, depuis notre dernière séance parlementaire, soit vendredi dernier, les gens du Nouveau-Brunswick auraient versé plus de 300 000 \$ de plus dans les coffres de la province. Une telle somme n'avait pas été prévue par le gouvernement actuel. Il s'agit de 30 millions de dollars de recettes additionnelles par année pour la province du Nouveau-Brunswick, car le prix à la pompe est de 2 \$ le litre.

Monsieur le premier ministre, vous avez eu quatre jours. Les Maple Leafs ont perdu, vous avez alors le temps. Je sais que la défaite des Maple Leafs est difficile à supporter. En fait, c'est la première fois que je les encourageais, mais je ne vous encourage pas. Ce que je vous encourage à faire, c'est d'expliquer aujourd'hui ce que vous aviez en tête lorsque vous avez dit que vous pourriez accorder un rabais.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît.

L'hon. M. Steeves : Je remercie le député d'en face de la question. Savez-vous quoi? Oui, le taux d'inflation a connu une hausse. En fait, il a connu une hausse vertigineuse. Toutefois, l'inflation ne touche pas seulement le grand public. Elle touche aussi la province. Nous poursuivons les travaux de construction d'écoles. Le coût de l'acier de construction est pris en compte. Nous cherchons à obtenir de l'acier de construction, et nous en surveillons le coût. Nous poursuivons les travaux d'ajout aux hôpitaux. La construction d'ajout aux hôpitaux se poursuit. Nous poursuivons les travaux de réparation des routes. Les travaux se poursuivent, mais à un coût plus élevé.

La solution que vous proposez est d'ajouter une autre taxe en plus de tout le reste. Non. Nous poursuivons nos investissements stratégiques pour les hôpitaux, les écoles, les routes et toute l'infrastructure de la

All this cost is borne by New Brunswickers, and it is up to us to make the right decisions along the way to save as much money as we can. Do you know what? If we come up and have a huge windfall, then we will be talking. But do you know what? There is inflation, and it happens to everybody, including the government of New Brunswick.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Finance Minister finally got up on a very important issue—very important issue. By the time that this government actually makes a decision—and hopefully, it will be to help New Brunswickers who are hurting at the pump, because they are paying way more than they should—it will be too late. Some New Brunswickers will be on the street. Some of them cannot afford a roof over their heads. Some of them cannot go to work or cannot bring their kids to day care because the price at the pump is too high.

If the numbers of Richard Saillant are right—and I cannot doubt that they are—the government, over the past five months, in my estimate, would have received between \$10 million to \$13 million more than it forecasted. Why can you not give that or a portion of that right now to the New Brunswickers who are hurting? They need to be able to go to work and to bring their kids to day care. Premier, explain this rebate that you were thinking about.

Hon. Mr. Steeves: Thank you to the member opposite for the question, Mr. Speaker. Do you know what? We are looking at consumption levels as well. Is consumption exactly the same? Did your expert have an idea of how much consumption is being put forward in New Brunswick right now?

Do you know what? You talk about us not helping New Brunswickers. Absolutely, we are helping New Brunswickers. Last year, we lowered taxes. This year, we lowered taxes. We are helping New Brunswickers in a way that the Liberal Party never would. Did its members ever find a tax that they did not enjoy adding on to? Will they ever find a tax that they did not add on to? The first thing that the Gallant government did when it came in was to raise the HST, and it went from there. Do you know what? We lowered taxes by

province. Tous les coûts sont assumés par les contribuables du Nouveau-Brunswick, et il nous incombe de prendre les bonnes décisions au cours du processus afin d'économiser autant d'argent que possible. Savez-vous quoi? Si nous générons d'énormes recettes imprévues, nous pourrions alors discuter. Toutefois, savez-vous quoi? L'inflation sévit actuellement, et elle n'épargne personne, y compris le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

M. Melanson : Monsieur le président, le ministre des Finances a finalement pris la parole au sujet d'une question très importante — une question très importante. Lorsque le gouvernement prendra une décision — et j'espère que ce sera afin d'aider les gens du Nouveau-Brunswick pour qui l'essence coûte trop cher, car ils paient beaucoup plus qu'ils ne le devraient —, il sera trop tard. Des gens du Nouveau-Brunswick se retrouveront dans la rue. Certains d'entre eux n'auront pas les moyens de se payer un logement. Certains d'entre eux ne pourront pas se rendre au travail ni amener leurs enfants à la garderie, car le prix à la pompe est trop élevé.

Si les chiffres de Richard Saillant sont exacts — et je ne doute pas qu'ils le soient —, le gouvernement aurait reçu au cours des cinq derniers mois entre 10 et 13 millions de dollars de plus que prévu, selon mes estimations. Pourquoi ne pouvez-vous pas verser cette somme ou une partie de cette somme dès maintenant aux gens du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés? Ils doivent être en mesure de se rendre au travail et d'amener leurs enfants à la garderie. Monsieur le premier ministre, expliquez le rabais auquel vous pensiez.

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, je remercie le député d'en face de la question. Savez-vous quoi? Nous examinons également les niveaux de consommation. La consommation est-elle exactement au même niveau? Votre expert avait-il une idée de la quantité de consommation dont il est question au Nouveau-Brunswick en ce moment?

Savez-vous quoi? Vous dites que nous n'aidons pas les gens du Nouveau-Brunswick. Nous aidons absolument les gens du Nouveau-Brunswick. L'année dernière, nous avons réduit les impôts. Cette année, nous avons réduit les impôts. Nous aidons les gens du Nouveau-Brunswick d'une manière que les gens du Parti libéral ne feraient jamais. Peut-on imaginer une forme de taxe ou d'impôt que les parlementaires libéraux n'ont pas voulu ajouter? Trouveront-ils un jour une forme de taxe ou d'impôt qu'ils n'ont pas déjà

changing the basic personal amount and the low-income tax reduction threshold as well. There are 400 000 New Brunswickers benefiting from tax reductions thanks to this government, as opposed to tax increases from the government when the member was the Finance Minister.

13:25

Mr. Melanson: Mr. Speaker, it has been three long years of those members being in government. There comes a time when they have to take some responsibilities because the inaction or the difficulty that is happening now is under their watch. It has not been under our watch since 2018. They are in office now, they are calling the shots, and they are making the decisions.

If you look at the decisions that they are making or, more importantly, not making . . . By really explaining his supposed rebate that he had in mind at the last minute last week, as he was walking down and talking to the media . . . The Premier has not yet explained what this rebate actually is. The driving patterns have not changed, even though gas prices are high. What has changed is that people cannot afford their groceries. But they still have to go to work. That is what they have to do. Premier, please, again, I am begging you. I, on behalf of New Brunswickers, am begging you to explain this rebate.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. I do think there is no question that when we look across our province and at the taxes on fuel, we say: Do you know what? The taxes are too high. I agree with the Leader of the Opposition. The taxes are too high.

We have made massive increases in social services and in spending in health. Across the budget, there are

ajoutée? La première mesure que le gouvernement Gallant a prise à son arrivée a été d'augmenter la TVH, et tout est parti de là. Savez-vous quoi? Nous avons réduit l'impôt en augmentant le montant personnel de base et le seuil de réduction d'impôt applicable aux personnes à faible revenu. Au Nouveau-Brunswick, 400 000 personnes profitent de réductions fiscales accordées par le gouvernement actuel, au lieu de subir les augmentations fiscales imposées par le gouvernement au sein duquel le député d'en face était ministre des Finances.

M. Melanson : Monsieur le président, cela fait trois longues années que les parlementaires progressistes-conservateurs sont au gouvernement. Il arrive un moment où ils doivent assumer certaines responsabilités, car l'inaction ou les difficultés qui règnent actuellement ont lieu sous leur gouvernement. Nous n'en sommes pas responsables depuis 2018. Les parlementaires progressistes-conservateurs sont au pouvoir actuellement, ils mènent la barque et prennent les décisions.

Il suffit d'examiner les décisions que les parlementaires d'en face prennent ou, surtout, qu'ils ne prennent pas... En expliquant vraiment le supposé rabais que le premier ministre a eu en tête à la dernière minute la semaine dernière, alors qu'il descendait et parlait aux médias... Il n'a pas encore expliqué en quoi consiste réellement le rabais en question. Les habitudes de conduite n'ont pas changé, même si le prix de l'essence est élevé. Ce qui a changé, c'est que les gens n'ont pas les moyens de faire leur épicerie. Toutefois, ils doivent quand même se rendre au travail. C'est ce qu'ils doivent faire. Monsieur le premier ministre, s'il vous plaît, encore une fois, je vous en supplie. Au nom des gens du Nouveau-Brunswick, je vous supplie d'expliquer le rabais dont vous aviez parlé.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. À mon avis, il ne fait aucun doute que, lorsque nous examinons la situation à l'échelle provinciale ainsi que la taxe sur les carburants, nous disons : Savez-vous quoi? Les taxes sont trop élevées. Je suis d'accord avec le chef de l'opposition. Les taxes sont trop élevées.

Nous avons consacré des augmentations énormes dans les services sociaux et au chapitre des dépenses en

unprecedented expenditures as well as tax reductions, as the minister pointed out. But Mr. Speaker, there is something, I think, that we can agree on. We need to reduce the taxes on fuel because that has an immediate carry-on impact on every commodity.

For everything that is put out there, we have an impact that reduces the cost of that service or that good that is being bought from somebody else. I think that right here in this House, we could solve this problem or make a serious dent in it. I would like to put a motion forward and, obviously, do it in a proper way. But we would actually propose to suspend the carbon tax for the next three or four months and have immediate relief at the pumps. Let's have everyone agree to that—immediate relief at the pump and beyond. Thank you, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

M. Melanson : Monsieur le président, nous connaissons très bien la position de ce premier ministre et de ce gouvernement en ce qui concerne le réchauffement de la planète. Ils ne croient pas que la planète se réchauffe et que cela a énormément de conséquences néfastes sur le quotidien et sur la qualité de vie des gens.

Monsieur le premier ministre, quand le prix du litre est de 2 \$, vous contrôlez — vous contrôlez — 28 ¢ pour chaque dollar que les gens de la province dépensent à la pompe quand ils paient leur essence. Ce sont 28 ¢ que vous contrôlez. Alors, quand allez-vous accorder un rabais, temporaire s'il le faut, sur les 28 ¢ que vous contrôlez en totalité, Monsieur le premier ministre? Réduisez les 28 ¢ en partie tout de suite et pas quand les gens seront dans la rue, Monsieur le premier ministre. Expliquez-nous comment vous allez réduire les 28 ¢ pour chaque dollar dépensé à la pompe.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the Leader of the Opposition knows full well that the taxes that we gain from the taxes on fuel go directly into the roads, into the hospitals, and into municipalities and they go throughout the province. If he looked at the budget that we put forward here a few months ago, he would have

santé. Dans l'ensemble du budget, des dépenses sans précédent ainsi que des réductions d'impôt sont prévues, comme l'a souligné le ministre. Toutefois, Monsieur le président, il y a une chose, je pense, sur laquelle nous pouvons nous entendre. Nous devons réduire la taxe sur les carburants, car cela a une incidence immédiate sur tous les produits de base.

Relativement à tous les produits sur le marché, nous avons un pouvoir d'influence pour réduire le coût d'un service ou d'un bien acheté à quelqu'un d'autre. Je pense que, ici même à l'Assemblée, nous pourrions résoudre le problème ou le résorber en grande partie. J'aimerais présenter une motion et, évidemment, le faire dans les règles de l'art. Toutefois, nous proposerions en fait de suspendre la taxe sur le carbone pour les trois ou quatre prochains mois afin d'alléger immédiatement le prix à la pompe. Un allègement immédiat à la pompe est nécessaire, entre autres — nous devons tous en convenir. Merci, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, we are very well aware of the position this Premier and this government have taken on global warming. They do not believe the planet is warming and that that has a huge detrimental impact on people's daily lives and quality of life.

Mr. Premier, when the price is \$2 per litre, you control—you control—28¢ of every dollar the people of this province spend at the pump when they pay for their gas. You control those 28¢. So, when are you going to provide a rebate, a temporary one if necessary, of the 28¢ that you control entirely, Mr. Premier? Reduce part of that 28¢ right away and not when people are living on the streets, Mr. Premier. Explain to us how you will reduce the 28¢ of every dollar spent at the pump.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, le chef de l'opposition sait très bien que les recettes découlant des taxes sur les carburants sont directement investies dans les routes, les hôpitaux et les municipalités, un peu partout dans la province. S'il avait jeté un coup d'oeil au budget que nous avons présenté ici il y a quelques mois, il aurait constaté que les recettes

seen that the taxes go right on out in major, major ways.

But do you know what? We all believe in climate change, we all feel it, and we all see it, but we want to live to get there. We want everybody to get there, to the point where we are all being greener and cleaner, but there is a transition. I have been talking about a transition for eight years because we have to find a way to get there. What is an immediate way to get there? The 11¢ of carbon tax that we apply right now could be suspended today. There could be immediate relief to everybody filling up at the pumps—immediate relief—but it would not affect health care, social services, or the roads that we are doing. It will just delay a few projects that we have out there that we want to do at some point in time. Let's get together and have meaningful results.

Mr. Melanson: Mr. Premier, be bigger than that. Be more serious than that. Let's talk about the real issues here. Let's talk about the real issues.

The real issues, right now, are that you control 28¢—28¢—for every \$1 that is being spent at the pump. You can make a decision right now, without asking anybody else around the country or even in the oil industry. You do not even have to ask your Finance Minister, who is sitting next to you. You can decide that right now. Reduce a portion of that 28¢, and give it back to New Brunswickers now to ease some of the pain that they are going through every single time they go to the pump. Premier, explain to us, of the extra 28¢ that you are getting, how much are you going to give back to New Brunswickers, at least temporarily, so that some of their pain can be eased.

13:30

Mr. Speaker: Time. Order.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we know that there is 11¢ that we could change right now and that we would not have to cut back on health care, we would not have

provenant des taxes et impôts se traduisent directement en investissements très considérables.

Toutefois, savez-vous quoi? Nous croyons tous aux changements climatiques, nous en ressentons tous les effets et nous en sommes tous témoins, mais nous voulons vivre pour atteindre l'objectif. Nous voulons la participation de tout un chacun pour que nous veillions tous à la protection et au respect de l'environnement, mais il y a une période de transition. Je parle d'une période de transition depuis huit ans, car nous devons trouver une façon d'y arriver. Quelle mesure immédiate est-il possible de prendre à cet égard? La taxe sur le carbone de 11 ¢ que nous percevons actuellement pourrait être suspendue aujourd'hui. Ainsi, tous les gens qui font le plein d'essence bénéficieraient immédiatement d'un allègement — un allègement immédiat —, mais cela n'aurait pas d'incidence sur les soins de santé, les services sociaux ni les routes que nous entretenons. Le tout ne ferait que retarder quelques projets que nous envisageons à un moment donné de réaliser. Unissons nos efforts et obtenons de véritables résultats.

M. Melanson : Monsieur le premier ministre, soyez plus magnanime. Soyez plus sérieux. Parlons des vraies questions ici. Parlons des vraies questions.

Ce dont il est vraiment question, à l'heure actuelle, c'est que vous êtes responsable de la gestion de 28 ¢ — 28 ¢ — pour chaque dollar dépensé à la pompe. Vous pouvez prendre une décision sur-le-champ, sans en demander la permission à personne au pays ni même au sein de l'industrie pétrolière. Vous n'avez même pas à consulter votre ministre des Finances, qui est assis à côté de vous. Vous pouvez prendre la décision à cet égard tout de suite. Réduisez la somme en question, qui s'élève actuellement à 28 ¢, et redonnez maintenant l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick pour atténuer un peu les difficultés qu'ils éprouvent chaque fois qu'ils font le plein. Monsieur le premier ministre, expliquez-nous ceci : De la somme additionnelle de 28 ¢ que vous percevez, combien redonnerez-vous aux gens du Nouveau-Brunswick, du moins de façon temporaire, afin d'atténuer certaines de leurs difficultés?

Le président : Le temps est écoulé. À l'ordre.

L'hon. M. Higgs (Quispamsis, premier ministre, ministre responsable des Affaires intergouvernementales, PC) : Monsieur le président,

to cut back on social assistance, we would not have to cut back in areas for the people who need them the most, and we would not have to cut back on our construction projects that are underway. We could keep the province moving. We could cut back 11¢ just like that, with a simple—simple—motion that is unanimously supported by all parties and do it tomorrow. It would have an instant impact on the commodity pricing that everybody is feeling by providing immediate relief at the pumps so you can get to your job and also relief from all those costs that are being incurred in the grocery stores and all those costs for building supplies. For everything that is coming by truck, by rail, or by ship, we would see an impact in our province, where it relates.

So it is simple. We can have it all. We can move forward, we can keep our economy moving, and we can save the expenses for the people who need them the most. So let's have a unanimous decision: Scrap the carbon tax for the next three or four months, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Time.

Mr. Melanson: You know, Mr. Speaker, I think that this Premier wants to be the Prime Minister of Canada or something. I do not know. I do not know. But I have to tell you that there are a couple of people trying to get that job who have the same ideology as you. They have the same ideology as you, and they do not believe that there is climate change or that the planet is warming up. But the 28¢—the 28¢, Premier. You control that 28¢ right now, and you do not have to ask anyone—anyone—to be able to reduce some of that amount.

(Interjections.)

Mr. Melanson: Mr. Speaker, could this minister please quiet down?

Mr. Speaker: Continue, please. Members, a little respect, please.

nous savons que nous pourrions adopter immédiatement un changement quant à la somme de 11 ¢, sans devoir faire des compressions touchant les soins de santé, l'aide sociale, les secteurs qui permettent de fournir des services aux gens qui en ont le plus besoin ni les travaux de construction en cours. Nous pourrions continuer à faire progresser la province. Nous pourrions aisément instaurer une réduction de 11 ¢, au moyen d'une simple — une simple — motion appuyée à l'unanimité par tous les partis et nous pourrions le faire demain. Cela aurait un effet instantané sur les prix avec lesquels tout un chacun doit composer, car la mesure entraînerait un allègement immédiat à la pompe, ce qui permettrait aux gens de se rendre au travail, et allégerait aussi tous les coûts liés à l'épicerie et aux matériaux de construction. Nous constaterions un effet dans notre province relativement à tous les produits transportés par camion, par train ou par bateau.

La question donc est simple. Nous pouvons tout avoir. Nous pouvons aller de l'avant, nous pouvons continuer à faire rouler notre économie et nous pouvons garder les recettes pour les gens qui en ont le plus besoin. Alors, prenons une décision unanime : suspendons la taxe sur le carbone pour les trois ou quatre prochains mois, Monsieur le président.

Le président : Le temps est écoulé.

M. Melanson : Vous savez, Monsieur le président, je pense que le premier ministre actuel veut peut-être devenir premier ministre du Canada. Je ne sais pas. Je ne sais pas. Toutefois, je dois vous dire que deux ou trois autres personnes qui veulent le devenir partagent votre idéologie. Elles partagent votre idéologie et elles ne croient pas aux changements climatiques ni au réchauffement de la planète. Toutefois, revenons à la somme de 28 ¢ — 28 ¢, Monsieur le premier ministre. Vous gérez actuellement les 28 ¢ et vous n'avez pas à demander la permission à qui que ce soit — à qui que ce soit — pour réduire cette somme.

(Exclamations.)

M. Melanson : Monsieur le président, le ministre aurait-il l'obligeance de se calmer?

Le président : Veuillez continuer. Mesdames et Messieurs les parlementaires, veuillez faire preuve d'un peu de respect.

Mr. Melanson: Thank you, Mr. Speaker. I appreciate that.

So, 28¢. You could take some of that 28¢ and give it back to New Brunswickers to ease their pain so that they can go to work and pay for their groceries.

Hon. Mr. Flemming: Mr. Speaker, I do not know whether he knows anything about balance sheets, but a balance sheet is not something that you put on a mattress. It is something that you have to pay attention to.

Yes, there is an increase in revenue as a result of the high prices, but the province is not immune to inflation. We have to heat our hospitals—it costs more. We have to heat our schools—it costs more. We have to build our schools and build our hospitals. We have to fuel our trucks. NB Power has to buy more fuel to generate electricity.

Why do you think that there is this one-sided windfall and that the government is suddenly immune to inflationary prices? We are building schools. We have to buy lumber, and it is up. Steel? It is up. Everything is up. We are not immune to that. It is not a windfall. It is good government, and this is what you are going to get: good government from this side of the House.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, for about a minute, this minister contributed to global warming with the hot air coming out of him.

At the end of the day, when you go through your budgeting process, you have to budget for inflation. And if the Finance Minister did not do that, well, it would certainly be irresponsible on his end.

There is \$33 million of extra revenue that is going to come out of these incremental costs at the pump and go to the provincial government within six months—\$15 million if you cut that by half. Within one month, there will be \$2.5 million more. New Brunswickers are paying the price at the pumps. They have to make a decision: Do I put gas in my vehicle because I need to go to work? I have a family to feed, but when I get

M. Melanson : Merci, Monsieur le président. Je vous suis reconnaissant de votre intervention.

La question porte donc sur la somme de 28 ¢. Vous pourriez redonner une partie des 28 ¢ aux gens du Nouveau-Brunswick pour atténuer leurs difficultés afin qu'ils puissent se rendre au travail et payer leur épicerie.

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, je ne sais pas si le chef de l'opposition s'y connaît le moins en matière de bilans, mais un bilan n'est pas chose simple. Il faut y être attentif.

Oui, les prix élevés se traduisent par une augmentation des recettes, mais la province n'est pas à l'abri de l'inflation. Il faut chauffer nos hôpitaux, ce qui coûte plus cher. Il faut chauffer nos écoles, ce qui coûte plus cher. Il faut faire des travaux de construction dans nos écoles et nos hôpitaux. Il faut faire le plein d'essence pour nos camions. Énergie NB doit acheter plus de combustibles pour produire de l'électricité.

Pourquoi pensez-vous que des recettes inattendues sont générées uniquement d'un côté et que le gouvernement est soudainement à l'abri de l'inflation? Nous construisons des écoles. Nous devons acheter du bois, et cela coûte plus cher. Qu'en est-il de l'acier? L'acier coûte plus cher. Tout coûte plus cher. Nous ne sommes pas à l'abri de l'augmentation des prix. Il n'est pas question de recettes inattendues. Il est question de bonne gouvernance, et c'est ce que les gens de ce côté-ci de la Chambre feront pour vous : ils assureront une bonne gouvernance.

M. Melanson : Monsieur le président, pendant environ une minute, les paroles du ministre ont accentué les changements climatiques, car elles n'étaient que du vent.

Au bout du compte, dans le cadre du processus budgétaire, il faut tenir compte de l'inflation. Si le ministre des Finances ne le faisait pas, cela serait certainement irresponsable de sa part.

Les coûts additionnels à la pompe généreront des recettes additionnelles de 33 millions de dollars qui seront versés dans les coffres du gouvernement provincial d'ici à six mois — 15 millions de dollars si vous réduisez la somme de moitié. D'ici à un mois, il y aura 2,5 millions de dollars de plus. Les gens du Nouveau-Brunswick paient le prix fort à la pompe. Ils doivent prendre une décision : Devrais-je faire le

to the grocery store, my God, I cannot buy as much. It is too expensive. So my family is starving to a certain extent.

Premier, you have mentioned a rebate. You mentioned it last week. Explain to us today what that really means.

13:35

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I know that the Liberal opposition wants to say that we can do it all. And you know, I think that there is a path forward here. First, we pass a motion to eliminate the carbon tax for the next three or four months as we go through this period of high prices. We pass a motion, and everybody says, Okay, we agree that it is time to do that.

That is instant relief, Mr. Speaker. It is instant relief for people who are driving every day, for people going to their job, and for people who are buying. We will see a change in the grocery stores. We will see that impact. Likely, within a week, we will see some changes. Mr. Speaker, that would be the first thing.

The next thing is, okay, we said that when we understand our increasing costs . . . When everything is inflated because of what we are seeing for high energy prices, then we also want to say that we are not looking for a surplus in this. We are looking to keep doing what we promised to do in the budget because people expect it. When we talk about good government, we know that it is about being a rational government and being one that makes sense. When you commit to people, you deliver. That is what we will do.

Mr. Speaker: Time.

M. Melanson : Monsieur le président, les experts externes peuvent déjà nous dire, au moment où l'on se parle, combien de recettes additionnelles recevra le gouvernement en raison du fait que le prix à la pompe

plein, car je dois me rendre au travail? J'ai une famille à nourrir, mais lorsque je vais à l'épicerie, mon Dieu, je ne peux pas acheter autant de nourriture qu'auparavant ; c'est trop cher ; donc, ma famille ne mangera en quelque sorte pas à sa faim.

Monsieur le premier ministre, vous avez mentionné un rabais. Vous l'avez mentionné la semaine dernière. Expliquez-nous aujourd'hui ce que cela veut vraiment dire.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je sais que l'opposition libérale tient à dire que nous pouvons tout faire. Vous savez, je pense que des solutions sont envisageables ici. Tout d'abord, nous pourrions adopter une motion pour suspendre la taxe sur le carbone pendant les trois ou quatre prochains mois, pendant la période où les prix sont élevés. Nous pourrions adopter une motion, et il faudrait que l'ensemble des parlementaires soit d'accord et convienne qu'il est temps d'agir ainsi.

La mesure permettrait de fournir un allègement immédiat, Monsieur le président. Il s'agirait d'une aide immédiate pour les gens qui se servent chaque jour d'une voiture, se rendent au travail et achètent des biens et services. Nous constaterions un changement à l'épicerie. Nous constaterions les effets. Il est probable que, en l'espace d'une semaine, nous constaterions des changements. Monsieur le président, voilà la première mesure à prendre.

L'autre élément, c'est que, bon, nous avons dit que lorsque nous tenons compte des coûts croissants avec lesquels nous devons composer... Nous voulons également dire que, lorsque tout est en proie à l'inflation en raison du coût élevé de l'énergie, nous ne cherchons pas à réaliser un excédent dans la situation actuelle. Nous cherchons à poursuivre le travail que nous avons promis de faire en déposant le budget, car les gens s'y attendent. Lorsque nous parlons de bonne gouvernance, nous savons qu'il s'agit d'être un gouvernement rationnel et raisonnable. Lorsqu'un engagement est pris envers les gens, il faut obtenir des résultats. Voilà ce que nous ferons.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, outside experts can already tell us, as we speak, how much additional

est tellement plus élevé. C'est 2 \$ le litre pour l'essence.

M. Saillant a dit que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a les moyens — c'est selon lui, et il est crédible — de venir en aide aux automobilistes. Encore une fois, le premier ministre ne semble pas vouloir prendre ses responsabilités. Il est devenu l'expert dans l'art de donner la responsabilité aux autres paliers de gouvernement ou aux différents groupes dans la société. Cependant, jamais il ne prend ses responsabilités.

C'est 28 ¢ que le premier ministre peut, aujourd'hui... Il a le contrôle sur 28 ¢ de chaque dollar dépensé à la pompe. Il peut réduire le montant de 28 ¢ tout de suite. Monsieur le premier ministre, allez-vous mettre en œuvre une réduction de 28 ¢ sur chaque 1 \$ payé à la pompe?

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, it appears that we can go around and around on this. With the motion to suspend the carbon tax, I guess the opposition is saying, no, it does not want immediate relief for people buying every day. It does not want immediate relief in the grocery stores or in the lumber yards. It does not want to see that immediately.

We can do that, Mr. Speaker. We can delay some of the projects that were directly focused on climate action. We can do that. We can maintain our health coverage. We can maintain our social services. We can maintain our commitments to build and continue on with projects throughout the province.

Mr. Speaker, there is a way forward. The Leader of the Opposition can certainly agree to that, and we can do it tomorrow. There is a path forward, and there is a solution. I am proposing that we have a unanimous decision on a motion to reduce the carbon tax by 11¢. Let's do it immediately. We will put it in as a temporary measure. We will do it now. I would like to ask the opposition whether it would support such a motion.

revenue the government will receive because the price at the pump is so much higher. Gas costs \$2 a litre.

Mr. Saillant said that the government of New Brunswick has the means—this is according to him, and he is credible—to help drivers. Once again, the Premier does not seem to want to assume his responsibilities. He has become an expert in the art of passing responsibility on to other levels of government or to various groups in society. However, he never assumes his responsibilities.

This is about 28¢ that the Premier can, today... He has control over 28¢ of every dollar spent at the pump. He can reduce the amount by 28¢ right now. Mr. Premier, will you reduce every \$1 paid at the pump by 28¢?

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, il semble que nous pouvons discuter en long et en large du sujet. En ce qui concerne la motion visant à suspendre la taxe sur le carbone, je suppose que les gens de l'opposition disent que, non, ils ne veulent pas d'une aide immédiate pour les personnes qui achètent chaque jour des biens et services. Ils ne veulent pas d'une aide immédiate dans les épiceries ni dans les parcs à bois débités. Ils ne veulent pas d'aide immédiate.

Nous pouvons fournir une aide immédiate, Monsieur le président. Nous pouvons retarder certaines des initiatives qui sont directement liées à la lutte contre les changements climatiques. Nous pouvons le faire. Nous pouvons maintenir notre couverture des soins de santé. Nous pouvons maintenir nos services sociaux. Nous pouvons maintenir nos engagements en matière de construction et poursuivre des travaux un peu partout dans la province.

Monsieur le président, il y a une solution. Le chef de l'opposition peut certainement en convenir, et nous pouvons la mettre en œuvre demain. Il y a une voie à suivre, et il y a une solution. Je propose que nous prenions une décision unanime en faveur d'une motion visant à réduire de 11 ¢ la taxe sur le carbone. Faisons-le immédiatement. Nous instaurerons la mesure de façon temporaire. Nous le ferons tout de suite. J'aimerais demander aux gens de l'opposition s'ils appuieraient une telle motion.

Mr. Melanson: No. Mr. Speaker, when people listen to this Premier, he is all about one-liners, trying to get the headlines, and trying to blame others.

(Interjections.)

Mr. Melanson: You are contributing to global warming, minister. Please stop.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Please continue.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier wants to get the headlines. I get it. Every single time he says something, he does not do it. We need to see how this Premier is going to reduce the 28¢ of extra money that this provincial government is getting every time people go to the pump and put a dollar of gas in their vehicles. You control 28¢. You control it. You can reduce that any single day and temporarily, for that matter, so that people can have an easing at the pump, because it is very expensive to them.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I wish I had a recording because I would just play it back. I will ask it again. We can actually have an impact immediately and continue everything that we committed to in our budget. It is a budget that has record spending in all categories. We can continue the economic momentum that our province is having right now throughout the province. People are traveling, and there is building. Things are happening in New Brunswick. We can do this with a temporary measure, and we can do it in a responsible way—a responsible way—where we manage through this period of high inflation and high energy costs. We can manage this, Mr. Speaker, and we can do it effectively.

The problem is, the Liberal Leader does not actually want to address one of the main issues that we have to move forward. We have proposed an ideological theory, that we can just continue down this path, shut the lights out, and hope for the best . . . Let's suspend the carbon tax for a period of four months.

M. Melanson : Non. Monsieur le président, quand les gens écoutent le premier ministre actuel, ils ne l'entendent dire que des boutades et essayer de faire les gros titres et de jeter le blâme sur les autres.

(Exclamations.)

M. Melanson : Vous contribuez au réchauffement planétaire, Monsieur le ministre. Veuillez arrêter.

(Exclamations.)

Le président : Veuillez poursuivre.

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre veut faire les gros titres. Je comprends. Le premier ministre manque à sa parole à tous coups. Nous devons savoir comment le premier ministre réduira la somme additionnelle, soit les 28 ¢, que le gouvernement provincial obtient pour chaque dollar d'essence que les gens mettent dans leur véhicule. Vous gérez 28 ¢. Vous gérez la somme. Vous pouvez la réduire n'importe quand et temporairement, d'ailleurs, pour que les gens bénéficient d'un allègement à la pompe, car l'essence leur coûte très cher.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, j'aimerais avoir un enregistrement, car je le ferais simplement jouer. Je vais reposer la question. Nos actions peuvent en fait avoir une incidence immédiate, et nous pouvons poursuivre tout le travail que nous nous sommes engagés à faire en déposant notre budget. C'est un budget qui prévoit des dépenses records dans toutes les catégories. Nous pouvons poursuivre sur la lancée économique que connaît en ce moment l'ensemble de la province. Les gens se déplacent, et des travaux de construction sont en cours. Les choses bougent au Nouveau-Brunswick. Nous pouvons agir en ce sens à l'aide d'une mesure temporaire et le faire de façon responsable — de façon responsable — pour nous permettre de passer au travers de cette période de forte inflation et de coûts énergétiques élevés. Nous pouvons gérer la situation, Monsieur le président, et nous pouvons le faire efficacement.

Le problème, c'est que le chef libéral ne veut pas vraiment se pencher sur l'une des principales questions avec laquelle nous devons composer pour aller de l'avant. Nous avons proposé une théorie idéologique selon laquelle nous pouvons simplement continuer sur la même voie, éteindre les lumières et

espérer que tout ira pour le mieux... Suspendons la taxe sur le carbone pour une période de quatre mois.

13:40

Prix des combustibles

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Un litre de carburant diesel coûte maintenant plus de 2,60 \$, et, comme l'a souligné Richard Saillant, ce coût astronomique contribue à verser 30 millions de dollars supplémentaires dans les poches du gouvernement provincial.

Selon l'Association du camionnage des provinces de l'Atlantique, cela coûte entre 1 500 \$ et 2 000 \$ pour remplir le réservoir d'un tracteur semi-remorque. Monsieur le président, l'augmentation du coût du carburant est un autre défi que doit surmonter l'industrie du camionnage. Je parle surtout des camionneurs indépendants et des petits exploitants. Nous savons aussi que ces coûts supplémentaires sont répercutés sur les consommateurs qui doivent déjà faire face à des prix excessifs pour tout, des œufs jusqu'aux meubles.

La ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises peut-elle préciser les mesures qu'elle et Opportunités Nouveau-Brunswick prennent pour aider ces gens et pour atténuer les répercussions de la hausse des prix du carburant sur l'industrie du camionnage et sur les consommateurs?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think that what we have said here earlier in this whole process has been about how we can reduce this effectively. And the way is to reduce energy consumption, and the way is to reduce energy costs. We are in a situation right now where we are seeing the same thing with NB Power. We are seeing that the cost of the operation now could be up by \$100 million or \$110 million more than it was.

How do we manage this going forward? Whether it be in the construction business or whether it be anywhere, the same logic applies. How do we manage it, Mr. Speaker? We try to do what we can to reduce consumption and to reduce the cost. We have the wherewithal to do both. We can do the cost reduction immediately with 11¢ per litre, right off the bat. We can look at our resources here in our province to help solve not only the situation in North America but in

Fuel Prices

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. One litre of diesel now costs more than \$2.60, and, as Richard Saillant pointed out, this astronomical price is helping put an additional \$30 million into the provincial government's pocket.

According to the Atlantic Provinces Trucking Association, filling up a semi-trailer costs between \$1 500 and \$2 000. Mr. Speaker, the increase in the price of fuel is another challenge that the trucking industry must overcome. I am mostly talking about independent truckers and small operators. We also know that these additional costs have an impact on consumers, who already have to pay excessive prices for everything from eggs to furniture.

Can the Minister responsible for Economic Development and Small Business clarify which measures she and Opportunités New Brunswick are taking to help these people and lessen the impact of the fuel price increase on the trucking industry and consumers?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que ce que nous avons dit ici plus tôt pendant le processus a porté sur la manière dont nous pouvons réduire efficacement les prix. D'une part, il s'agit de réduire la consommation d'énergie, et d'autre part, il s'agit de réduire les coûts de l'énergie. Nous sommes actuellement dans une situation semblable à celle d'Énergie NB. Nous constatons que le coût de l'exploitation pourrait augmenter de 100 ou 110 millions de dollars de plus que ce qui était prévu.

Comment pouvons-nous remédier à une telle situation dans l'avenir? Que ce soit dans le secteur de la construction ou ailleurs, la même logique s'applique. Comment gérons-nous la situation, Monsieur le président? Nous essayons de faire ce que nous pouvons pour réduire la consommation et le coût. Nous avons les moyens de prendre les deux mesures. Nous pouvons immédiatement réduire les coûts à 11 ¢ le litre, dès le départ. Nous pouvons examiner les

Europe as well. We can be part of the solution. So let's just grow up and have an adult discussion here about the world events and what we can do to help. Thank you.

Property Tax

Mr. K. Arseneau: Let's talk about a solution, Mr. Speaker. While New Brunswickers are struggling with the high cost of living and gas prices that are now over \$2 per litre, the big oil companies have been raking in billions more in profits over the past few months. In July 2019, almost three years ago, the Premier committed to reviewing the property tax assessments of the Irving Oil refinery based on an improvement in the market conditions. When asked by the media earlier this year about the status of the review, the Premier said that he had just learned that the review had not been completed.

The government could use the additional revenue that would be brought in from a higher tax assessment to help New Brunswickers get through this crisis. Does the Premier have an update on this important review of Irving Oil's property tax assessments?

Hon. Mary Wilson: Thank you for the question, Mr. Speaker. Following ongoing discussions with the Service New Brunswick Property Assessment Services team and a review of current information, government has been assured that the current assessment of the Irving Oil refinery falls within the acceptable range of value and that a review is not recommended at this time. The refinery was last fully reinspected in 2013.

The SNB Property Assessment Services heavy industrial team has been regularly monitoring market activity, new construction, and demolitions occurring at the refinery. The reinspection of heavy industrial property follows an established program, Mr. Speaker. Analysis is used to determine whether there have been market changes, either positive or negative, that warrant a reinspection. If new information is brought

ressources dont nous disposons dans la province pour aider à résoudre la situation non seulement en Amérique du Nord, mais aussi en Europe. Nous pouvons faire partie de la solution. Alors, faisons preuve de maturité et ayons une discussion d'adultes sur les enjeux mondiaux et sur ce que nous pouvons faire pour aider. Merci.

Impôt foncier

M. K. Arseneau : Parlons d'une solution, Monsieur le président. Pendant que les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés en raison du haut coût de la vie et du coût élevé de l'essence, qui dépasse maintenant 2 \$ le litre, les grandes compagnies pétrolières rapportent des milliards de dollars de profit de plus depuis les quelques derniers mois. Il y a presque trois ans, en juillet 2019, le premier ministre s'est engagé à examiner les évaluations foncières concernant la raffinerie de Irving Oil en fonction de l'amélioration des conditions du marché. Plus tôt cette année, lorsque les médias ont posé au premier ministre des questions au sujet de l'examen, il a dit qu'il venait d'apprendre que l'examen n'avait pas été achevé.

Le gouvernement pourrait se servir des recettes additionnelles générées en raison de l'augmentation du montant de l'évaluation foncière pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à passer au travers de la crise actuelle. Le premier ministre dispose-t-il de nouveaux renseignements sur l'examen important des évaluations foncières concernant les installations de Irving Oil?

L'hon. Mary Wilson : Je vous remercie de la question, Monsieur le président. Par suite de discussions, lesquelles se poursuivent, avec l'équipe des Services d'évaluation foncière de Services Nouveau-Brunswick et d'un examen des renseignements actuels, on a assuré au gouvernement que les résultats actuels de l'évaluation de la raffinerie de Irving Oil restent dans les limites acceptables pour ce qui est de sa valeur et qu'il est déconseillé d'effectuer un examen pour le moment. La dernière inspection complète de la raffinerie a eu lieu en 2013.

L'équipe de l'industrie lourde des Services d'évaluation foncière de SNB surveille régulièrement l'activité du marché et les nouveaux travaux de construction et de démolition à la raffinerie. Les nouvelles inspections des biens de l'industrie lourde se font selon un programme établi, Monsieur le président. Une analyse permet de déterminer si, au sein du marché, des changements, qu'ils soient positifs ou

forward that indicates that a reinspection is warranted, priority will be given to the property in question. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, acceptable for whom? For a Premier who touts his managerial skills and his ability to get things done, I can tell you, Mr. Speaker, that I would fire the guy. While thousands of New Brunswickers are struggling to go to work, put food on the table, and pay the rent or the mortgage, the Premier responds: Tough luck. I have got billionaires to help.

While Irving's property assessment went up by 1.5% this year, it received a 4.2% cut in its tax rate. I do not think that anyone in the working class got that kind of preferential treatment. This resulted in a \$280 000 cut on the refinery in Irving's headquarters. I do not think that anyone in the working class got that kind of preferential treatment. Considering the record profits being raked in by the oil and gas sector, how can the Premier justify this tax break?

13:45

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I know that the member opposite kind of has difficulty with anyone in the private sector who is investing and keeping a business running. Back a few years ago . . . Actually, it was probably less than a year ago that there was concern with the pricing model that existed, with the carbon taxes that were being imposed, with the clean fuel standards that were being imposed, and with all the emission standards that were being imposed. The question was: Would it stay running? Would it keep going? Then when the market shifts and things turn, the minister would have us move up and down, move up and down, just to follow how the wind is blowing every day.

Mr. Speaker, that is not how business works, and the member should know that. Maybe he does not, but he should know that. No one would ever invest in anything in our province if that were the way that we audited, the way that we analyzed, and the way that we assessed. But I can assure the member opposite that if,

négatifs, justifient une nouvelle inspection. Si de nouveaux renseignements justifiant une nouvelle inspection sont soulevés, la priorité sera accordée aux biens en question. Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, pour qui les limites sont-elles acceptables? Malgré le fait que le premier ministre se vante de ses compétences en matière de gestion et de sa capacité d'obtenir des résultats, je peux vous dire, Monsieur le président, que je le congédierais. Pendant que des milliers de personnes au Nouveau-Brunswick ont du mal à se rendre au travail, à mettre de la nourriture sur la table et à payer leur loyer ou leur hypothèque, le premier ministre dit : Tant pis ; des milliardaires peuvent m'aider.

Bien que le montant de l'évaluation foncière concernant les installations de Irving ait augmenté de 1,5 % cette année, le taux d'impôt applicable à la compagnie a été réduit de 4,2 %. Je ne pense pas qu'un membre de la classe ouvrière a reçu un tel traitement préférentiel. Cela s'est traduit par une réduction d'impôt de 280 000 \$ pour la raffinerie au siège social de Irving. Je ne pense pas qu'un membre de la classe ouvrière a reçu un tel traitement préférentiel. Étant donné les profits records réalisés par le secteur pétrolier et gazier, comment le premier ministre peut-il justifier cette réduction d'impôt?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je sais que le député d'en face s'entend un peu mal avec toute personne du secteur privé qui réalise des investissements et qui assure le fonctionnement d'une entreprise. Il y a quelques années... En fait, il y a probablement moins d'un an qu'il y a eu des préoccupations à l'égard du modèle d'établissement des prix, étant donné la taxe sur le carbone imposée, les normes sur les carburants propres imposées et les normes d'émissions imposées. La question était celle-ci : Le tout continuerait-il à fonctionner? Le tout se poursuivrait-il? Ensuite, lorsque le marché évolue et que la situation change, le ministre voudrait nous faire monter et descendre à plusieurs reprises simplement pour suivre chaque jour la direction du vent.

Monsieur le président, les affaires fonctionnent autrement, et le député devrait le savoir. Peut-être qu'il ne le sait pas, mais il devrait le savoir. Personne ne réaliserait d'investissements dans notre province si nous effectuions les vérifications, les analyses et les évaluations ainsi. Toutefois, je peux garantir au député

indeed, we find that this trend continues and we see the opportunity to say that things have changed and the market is now at a rate where we should reassess, we will do that because it is the right thing to do, not because it is the—

Mr. Speaker: Time.

Fuel Prices

Mr. LePage: Mr. Speaker, every single small and medium-sized business is facing the negative impacts of these increased fuel prices.

Que vous soyez un petit fabricant ou un entrepreneur forestier indépendant, les coûts records du carburant sont un problème important. Le premier ministre a fait les manchettes la semaine dernière en affirmant qu'il présenterait un plan. Le ministre responsable de la Justice a pour sa part fait une étrange prestation ici, à la Chambre, pour détourner notre attention de l'inaction du gouvernement actuel à l'égard de l'aide aux gens du Nouveau-Brunswick.

La ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises peut-elle au moins nous nommer deux solutions potentielles qu'elle et son gouvernement pourraient proposer pour aider les PME relativement au prix du carburant, autre que ne rien faire, Monsieur le président?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think we brought forward during the budget period a reduction in nonresidential assets. That included all the small businesses that the member opposite talks about. It included every one of them in this province, so it was a way to say, Look, we want you to continue to invest. We started programs at ONB, such as the navigator program, so that we could work through the bureaucracy. And we have seen an unprecedented level of new investment in our province. Now, we are at a point where those same businesses are saying: Wow, the cost of energy is really hurting. We would like to see some action.

d'en face que, si nous trouvons effectivement que la tendance se maintient et que nous avons l'occasion de constater que la situation a changé et que la position du marché justifie une réévaluation, nous y procéderons parce que c'est la bonne chose à faire, pas parce que c'est...

Le président : Le temps est écoulé.

Prix des combustibles

M. LePage : Monsieur le président, toutes les petites et moyennes entreprises doivent composer avec les effets négatifs de l'augmentation du prix des combustibles.

Whether you are a small manufacturer or an independent forestry contractor, record fuel prices are a big problem. The Premier made headlines last week by saying that he would bring forward a plan. The Minister responsible for Justice, on the other hand, gave a strange performance here in the House to divert our attention from the inaction of this government when it comes to helping New Brunswickers.

Can the Minister responsible for Economic Development and Small Business at least give us two potential solutions that she and her government could bring forward to help SMEs with fuel prices, other than doing nothing, Mr. Speaker?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que nous avons présenté, pendant la période budgétaire, une réduction du taux d'imposition des biens non résidentiels. Une telle mesure a pris en compte toutes les petites entreprises dont parle le député d'en face. Elle a pris en compte toutes les petites entreprises dans la province et c'était donc une façon de dire : Écoutez, nous voulons que vous continuiez à investir. Nous avons lancé des programmes par l'intermédiaire d'Opportunités Nouveau-Brunswick, programmes tels que le navigateur d'affaires, afin de faciliter les procédures bureaucratiques. En plus, notre province a connu un niveau sans précédent de nouveaux investissements. Bon, nous avons atteint un point où les propriétaires des mêmes entreprises disent : Waouh, la hausse du coût de l'énergie fait extrêmement mal. Nous aimerions voir des mesures concrètes.

You know, energy is a commodity. It comes, and it goes. But the carbon tax? It could come, and it could go. It will not affect the hospital, and it will not affect the social systems. We could do that immediately. I was asking this, and maybe the Leader of the Opposition is not so inclined. Maybe the member would actually say, Yes, I would support a four-month moratorium on the carbon tax. We could actually use that to directly help those businesses that are trying to keep their trucks moving.

Government Employees

Mr. McKee: Mr. Speaker, as I mentioned earlier, the flagrant disrespect that this Premier and this government have toward the public-sector workers is on display again. For a third time, this government has missed a deadline to provide these important workers with their retroactive pay, and in some cases, it is for work that was done over five years ago. Mr. Speaker, we have heard a litany of excuses for this regrettable situation, but all of the excuses can be likened to the dog ate my homework.

In addition to the delays, some of those who did receive their back pay were shortchanged while others received too much. Here, we have another complete mess created by this incompetent government. Mr. Speaker, enough is enough with these excuses. Will the Minister of Finance and Treasury Board definitively tell this House when these workers will be paid and whether those payments will include interest as compensation for his government's ineptitude?

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member opposite for the question. This is what happened. Before Christmas, we signed 12 collective agreements in a very short time, so things got backed up in a hurry. These figures, these equations, have to be done one at a time, and they are done manually. They are done manually. We have now come across with retroactive pay for about 25 000 employees. We still have a couple of thousand employees left to go, absolutely. We are working on that. We expect it to be done by the end of June, and we will continue to honour our agreements.

Vous savez, l'énergie est une nécessité. Elle subit des variations. Qu'en est-il de la taxe sur le carbone? Elle pourrait varier. Elle ne touchera pas le milieu hospitalier, ni les systèmes sociaux. Nous pourrions immédiatement prendre des mesures par rapport à cela. C'est ce que je demandais, mais peut-être que le chef de l'opposition n'est pas aussi enclin à le faire. Le député pourrait peut-être dire : Oui, je suis en faveur d'un moratoire de quatre mois concernant la taxe sur le carbone. Nous pourrions utiliser cette mesure pour aider directement les entreprises qui cherchent à faire rouler leurs camions.

Personnel du gouvernement

M. McKee : Monsieur le président, comme je l'ai mentionné plus tôt, le manque de respect flagrant du premier ministre et du gouvernement envers les employés du secteur public est encore une fois démontré. Pour une troisième fois, le gouvernement n'a pas respecté la date limite en vue du versement du salaire rétroactif à ces employés importants et, dans certains cas, le manquement concerne un travail effectué il y a plus de cinq ans. Monsieur le président, nous avons entendu une litanie d'excuses relativement à cette situation regrettable, mais toutes les excuses fournies peuvent être comparées à un prétexte du genre : le chien a mangé mes devoirs.

En plus des retards, certains des employés qui ont bel et bien reçu leur traitement rétroactif ont perdu au change alors que d'autres ont reçu trop d'argent. Voilà un autre véritable gâchis causé par l'incompétence du gouvernement actuel. Monsieur le président, c'en est assez des excuses. Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor dira-t-il avec certitude à la Chambre à quel moment les employés du secteur public seront payés et si ces paiements comprendront des intérêts en guise d'indemnisation du fait de l'incompétence du gouvernement dont il fait partie?

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président, et merci au député d'en face de la question. Voici ce qui s'est passé. Avant Noël, nous avons signé 12 conventions collectives en très peu de temps, ce qui fait que les retards se sont accumulés rapidement. Les calculs, les équations, doivent être établis un par un, et ils sont établis manuellement. Ils sont établis manuellement. Nous avons maintenant réussi à verser un salaire rétroactif à environ 25 000 employés. Il nous reste encore quelques milliers d'employés dont il faut traiter le cas, absolument. Nous y travaillons. Nous espérons que ce travail sera effectué d'ici à la fin

Do you know what? This is an unprecedented situation. The employees absolutely—absolutely, member—will get exactly what they are expecting in retroactive pay, and we will get it done as soon as possible. Once again, when you are doing everything manually, it takes some time. We appreciate the patience. Thank you.

13:50

Mr. McKee: Mr. Speaker, the government has \$30 million in additional gas taxes on top of the \$1 billion in surpluses over the past two years. It has the capacity to hire more data entry workers to get the job done. So, get it done.

In addition to this retroactive pay fiasco, the New Brunswick Nurses' Union is crying foul for the latest impasse in contract negotiations with the New Brunswick Nursing Home Association. Although mandated to do so, the association has not signed the collective agreement negotiated in January. The situation is intensifying the crisis in nurse recruitment and retention. The interim CEO of the association says that this will be rectified by the end of the week. Can the minister, again, step up and tell us what measures are being taken to ensure that the situation is resolved as soon as possible?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I am more than happy to take that question. As the opposition should know—I will not set the bar too high for it, but it should know—that negotiation is between the Nursing Home Association and the nursing home. We want to see that finalized by the end of the week as well. We have asked staff to assist the association in making sure that the collective agreement is complete.

To the member opposite, the answer to the question is, yes, we are aware of that. We are working with the association to help it finalize that agreement, which was ratified earlier in the year. Mr. Speaker, I had that

de juin, et nous continuerons à honorer les conventions collectives que nous signons.

Savez-vous quoi? Il s'agit d'une situation sans précédent. Les employés recevront absolument — absolument, Monsieur le député — exactement ce qu'ils attendent comme salaire rétroactif, et nous effectuerons le versement le plus rapidement possible. Encore une fois, lorsque tout le travail est fait manuellement, cela prend du temps. Nous remercions les employés de leur patience. Merci.

M. McKee : Monsieur le président, le gouvernement dispose de 30 millions de dollars en recettes supplémentaires provenant de la taxe sur l'essence, en plus du 1 milliard dégagé en excédent ces deux dernières années. Il a la capacité de recruter plus de préposés à la saisie des données pour mener le travail à bien. Alors, faites-le.

En plus du fiasco lié aux salaires rétroactifs, le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick crie à l'injustice relativement à la dernière impasse dans le cadre des négociations contractuelles avec l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick. Bien qu'elle soit tenue de le faire, l'association n'a pas signé la convention collective négociée en janvier. Une telle situation intensifie la crise relativement au recrutement et au maintien en poste du personnel infirmier. Le directeur général par intérim de l'association affirme que la situation sera corrigée d'ici à la fin de la semaine. Le ministre peut-il, de nouveau, intervenir et nous dire quelles mesures sont prises pour que la situation soit réglée le plus rapidement possible?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis ravi de répondre à la question. Comme l'opposition devrait le savoir — je ne mettrai pas la barre trop haut, mais elle devrait le savoir —, les négociations en question se déroulent entre l'Association des foyers de soins et le foyer de soins. Nous aimerions qu'elles soient conclues d'ici à la fin de la semaine également. Nous avons demandé au personnel d'aider l'association à faire en sorte que la convention collective soit parachevée.

Pour répondre à la question du député d'en face, je dirai que nous sommes effectivement conscients des enjeux liés à la situation. Nous travaillons avec l'association pour l'aider à parachever la convention, laquelle a été ratifiée plus tôt au cours de l'année.

as a supplementary question, and I can come back to it after this moment, if necessary.

Mr. Speaker: The time for question period has expired. Minister of Social Development, you had a response.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Vendredi dernier, le député d'Edmundston—Madawaska-Centre a posé une question sur le dossier de la convention collective du personnel infirmier dans les foyers de soins.

As I mentioned earlier, the employer, the New Brunswick Association of Nursing Homes, negotiates with the nursing home union. As the Department of Social Development, we have come forward and we have stepped up. We are now actually engaged in those discussions to help resolve any of the outstanding issues. We are working with the association, as mentioned, to have the agreement ratified in the coming days.

Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. D'Amours : Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre pour sa réponse. Cependant, Monsieur le président, la question qu'il faut se poser est la suivante : Pourquoi a-t-il fallu que l'opposition officielle intervienne vendredi dernier pour réveiller ce gouvernement? Aujourd'hui, nous apprenons que cela va se régler au cours de la prochaine semaine.

Où étaient ce ministre, le ministre des Finances et le premier ministre pour s'assurer que cette convention collective est finalisée et signée et que nos travailleurs, qui méritent un salaire décent, peuvent avoir un contrat de travail conclu? Le ministre a dormi aux commandes. C'est maintenant le temps qu'il se réveille. La réalité, Monsieur le président, c'est que j'espère que, la prochaine fois, ce gouvernement n'aura pas besoin de l'opposition pour lui dire quoi faire.

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, we do not need this opposition to tell us what to do because we are taking care of business on this side of the House. With his vast experience, the member over there should know that this negotiation is between the Nursing Home

Monsieur le président, j'avais la question comme question supplémentaire, et je peux y revenir après, si nécessaire.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé. Monsieur le ministre du Développement social, vous aviez une réponse.

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. Last Friday, the member for Edmundston-Madawaska Centre asked a question about the collective agreement for nurses working in nursing homes.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, l'employeur, soit l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick, négocie avec le syndicat des foyers de soins. En tant que ministère du Développement social, nous avons répondu à l'appel et avons intensifié nos efforts. Nous participons maintenant aux discussions afin d'aider à régler toutes les questions non résolues. Nous travaillons avec l'association, comme je l'ai mentionné, pour que la convention collective soit ratifiée dans les prochains jours.

Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. D'Amours: Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for his answer. However, Mr. Speaker, this is the question that needs to be asked: Why did the Official Opposition have to intervene last Friday to wake this government up? Today, we are learning that the issue will be resolved in the coming week.

Where was this minister, the Minister of Finance, and the Premier, when it was time to make sure this collective agreement was finalized and signed and that our workers, who deserve decent wages, got a signed employment contract? The minister was asleep at the wheel. Now it is time for him to wake up. Mr. Speaker, really, next time, I hope this government will not need the opposition to tell it what to do.

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, nous n'avons pas besoin que l'opposition nous dise quoi faire, car nous faisons le nécessaire de ce côté-ci de la Chambre. Compte tenu de sa vaste expérience, le député d'en face devrait savoir que les négociations se font entre l'Association des foyers de soins et le

Association and the nursing home union—and the Nurses' Union.

Mr. Speaker, the member opposite may want to point fingers over here, but what we have done is step up. We are using some employees from our department and the Finance Department to make sure that these negotiations are finalized. We have set a goal to have this finalized by the end of this week.

Again, that is the reason that this government is the one that is making decisions for the people in the province of New Brunswick and making sure that they are safe and secure no matter where they are receiving care, whether it is home care, at a special care home, or in a nursing home. Mr. Speaker, we are the government of action. We listen, and we get it done.

13:55

Statements by Ministers

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, I am pleased to rise to mark Victims and Survivors of Crime Week 2022. As you know, government recognizes that the increased presence of serious and organized crime, especially in relation to the drug trade, can have a major adverse impact on the overall safety of New Brunswickers. Government is investing \$3.3 million this year to support expanded enforcement efforts in combating drug-related crime, and government is working to expand access to mental health and addiction services.

La Semaine des victimes et survivants d'actes criminels est l'occasion de sensibiliser le public aux problèmes auxquels sont confrontés les survivants d'actes criminels. C'est un bon moment pour montrer notre soutien et notre solidarité à l'égard des personnes dont la vie a été affectée par la criminalité. C'est aussi l'occasion de mettre en valeur les services, les programmes et les lois en place pour aider les victimes et leurs familles.

It is fitting that this year's theme is The Power of Collaboration. That is the approach that we take in our province. In New Brunswick, the Department of Justice and Public Safety offers victims help in

syndicat des foyers de soins — et le Syndicat des infirmières et infirmiers.

Monsieur le président, le député d'en face veut peut-être lancer des accusations de ce côté-ci, mais ce que nous avons fait, c'est de répondre à l'appel. Nous avons recours à du personnel de notre ministère et du ministère des Finances pour veiller à conclure les négociations. Nous avons fixé l'objectif de conclure le tout d'ici la fin de la semaine.

Encore une fois, c'est la raison pour laquelle le gouvernement est celui qui prend les décisions pour les gens du Nouveau-Brunswick et qui assure leur sûreté et leur sécurité, peu importe l'endroit où ceux-ci reçoivent des soins, qu'il s'agisse de services de soutien à domicile, d'un foyer de soins spéciaux ou d'un foyer de soins. Monsieur le président, nous sommes un gouvernement qui passe à l'action. Nous écoutons les gens, et nous obtenons des résultats.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole pour souligner la Semaine des victimes et survivants d'actes criminels 2022. Comme vous le savez, le gouvernement reconnaît que l'incidence accrue de crimes graves et organisés, surtout en lien avec le commerce de la drogue, peut avoir une incidence très négative sur la sécurité générale des gens du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement investit cette année 3,3 millions de dollars pour appuyer l'élargissement des efforts d'application de la loi pour combattre les crimes liés à la drogue, et il travaille en vue d'élargir l'accès aux services de santé mentale et de traitement des dépendances.

Victims and Survivors of Crime Week provides an opportunity to raise awareness about problems facing survivors of crime. It is a time to show our support and solidarity with those whose lives have been affected by crime. It is also a chance to highlight services, programs, and laws that help victims and their families.

Il est approprié que le thème de la semaine cette année soit Le pouvoir de la collaboration. Voilà l'approche que nous adoptons dans notre province. Au Nouveau-Brunswick, le ministère de la Justice et de la Sécurité

preparing for court appearances and assists with preparing victim impact statements. It also provides referrals to counseling, financial compensation for those who are eligible, and follow-up services after the court process has ended.

On behalf of all New Brunswickers, I take the opportunity now to acknowledge the important work of all those who work together to assist victims of crime. From victim service providers to criminal justice professionals, they offer important support to people who have been through difficult times. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the minister for bringing this forward to raise awareness about the issues facing victims and survivors of crime. I stand with the minister to show our support and solidarity with those who have been affected by crime, and I applaud those who work in Victim Services and similar agencies throughout the province. As a criminal litigation lawyer, I have seen firsthand what survivors of crime are facing and have seen firsthand the tremendous work and services provided by Victim Services. But I also know that this government can do more than tout its law-and-order agenda.

One positive example is the Domestic Violence Court that has operated in Moncton for a number of years with dedicated judges and prosecutors specializing in domestic violence and monitoring progress of offenders. I would like to see more of these types of initiatives from government—initiatives that go after the root causes of crime by addressing things such as addictions and mental health. What would be needed is a mental health court to reduce the rates of recidivism and victimization by going after the root causes of crime. That is what I would like to see from this government. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Je me joins également à mes collègues et je me lève ici en

publique offre de l'aide aux victimes qui se préparent à comparaître devant le tribunal et les aide à préparer leur déclaration de la victime. De plus, il oriente les victimes vers des services de counseling, il accorde une indemnité financière aux personnes admissibles et il fournit des services de suivi après le processus judiciaire.

Au nom des gens du Nouveau-Brunswick, je profite de l'occasion pour souligner le travail important accompli par les personnes qui travaillent de concert pour aider les victimes d'un acte criminel. Les personnes qui fournissent des services aux victimes, les professionnels de la justice pénale, entre autres, offrent un soutien important aux personnes qui ont vécu des moments difficiles. Merci, Monsieur le président.

M. McKee : Merci, Monsieur le président, et je remercie le ministre d'avoir soulevé la question afin d'accroître la sensibilisation aux problèmes avec lesquels les victimes et survivants d'actes criminels sont aux prises. Je me joins au ministre pour montrer aux personnes touchées par des actes criminels notre soutien et notre solidarité, et j'applaudis toutes les personnes qui travaillent à la Direction des services aux victimes et dans des organismes semblables d'un bout à l'autre de la province. En tant qu'avocat plaçant en droit criminel, j'ai été directement témoin de ce que vivent les survivants d'actes criminels, ainsi que du travail et des services merveilleux de la Direction des services aux victimes. Cependant, je sais aussi que le gouvernement peut faire plus que de simplement vanter les mérites de son programme axé sur l'ordre public.

Un exemple positif est le tribunal chargé des causes de violence familiale, qui existe depuis un certain nombre d'années à Moncton, avec ses juges et procureurs dévoués qui se spécialisent dans les causes de violence familiale et qui surveillent les progrès des contrevenants. J'aimerais voir le gouvernement prendre davantage d'initiatives du genre, des initiatives qui s'attaquent aux causes profondes de la criminalité en s'occupant de questions comme les dépendances et la santé mentale. Ce qu'il faudrait, c'est un tribunal de la santé mentale pour réduire les taux de récidivisme et de victimisation en s'attaquant aux causes profondes de la criminalité. Voilà ce que j'aimerais voir créer le gouvernement actuel. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I am also joining my colleagues to rise in solidarity here with

solidarité avec les victimes d'actes criminels et avec leurs familles, qui ont vécu les effets néfastes qui entourent les crimes.

Le ministre reconnaît ici la présence accrue de crimes graves et du crime organisé, surtout en ce qui concerne les crimes liés à la drogue. Mon collègue de l'opposition officielle a soulevé d'excellents points au sujet du tribunal de la santé mentale. Toutefois, j'aimerais aussi mettre l'accent sur la nécessité de s'attaquer à la racine de ces problèmes, à savoir la facilité avec laquelle il est possible de blanchir de l'argent dans la province et le Registre corporatif, qui a un lien direct avec la facilité de commettre des crimes ici, dans la province.

Ainsi, une lutte contre le crime doit aussi passer par la lutte contre la criminalité en col blanc, car celle-ci ne fait que faciliter la criminalité en général, Monsieur le président. Donc, comme je l'ai dit, je veux exprimer ici ma solidarité à l'égard des victimes. Toutefois, une façon de mieux aider ces victimes et leurs familles serait aussi de couper l'herbe sous le pied des criminels en col blanc, Monsieur le président. Merci.

14:00

Committee Reports

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the twenty-first report of the Standing Committee on Economic Policy.)

Continuing, **Mr. Turner** said: Your committee met on May 13, 2022, and had under consideration Bills 92, *An Act to Amend the Plumbing Installation and Inspection Act*; 93, *An Act to Amend the Fire Prevention Act*; and 94, *An Act to Amend An Act to Amend the Police Act*, and have agreed to the same. Your committee also had under consideration Bill 90, *An Act to Amend the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*, and has made certain progress therein. Your committee begs leave to make a further report. Thank you, Mr. Speaker.

(**Mr. Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.

victims or crime and their families who have experienced the harmful effects of criminal acts.

The minister acknowledges here the increased frequency of serious and organized crime, especially drug-related crime. My opposition colleague made some excellent points about the Mental Health Court. However, I would also like to emphasize the necessity of attacking the root of the problem, meaning the ease with which people can launder money in the province and the corporate registry that is directly linked to the ease with which crimes are committed here in the province.

So the fight against crime has to start with a fight against white-collar crime, because it just facilitates crime in general, Mr. Speaker. So, as I have said, I do want to express my solidarity with victims. However, one way to help victims and their families would be to shut down the white-collar criminals too, Mr. Speaker. Thank you.

Rapports de comités

(**M. Turner**, à titre de président du Comité permanent de la politique économique, présente le vingt et unième rapport du comité.)

M. Turner : Le comité se réunit le 13 mai 2022 et étudie les projets de loi suivants, qu'il approuve sans amendement : 92, *Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie* ; 93, *Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies* ; 94, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la police*. Le comité étudie aussi le projet de loi 90, *Loi modifiant la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*, et accomplit une partie du travail à son sujet. Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci, Monsieur le président.

(**Le président**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

Mr. C. Chiasson, as chairman, presented the first report of the Standing Committee on Public Accounts.)

Continuing, **Mr. C. Chiasson** said: Thank you, Mr. Speaker. I would certainly like to thank the members of the Standing Committee on Public Accounts for their cooperation and collaboration.

The report outlines the committee's activities during the period of December 10, 2020, to March 3, 2022, which took place during the first session of the 60th Legislative Assembly. In addition, the report contains a mission statement and guiding principles to increase the efficacy of the work that the committee has been mandated to do. Your committee begs leave to make a further report. Thank you, Mr. Speaker.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. Following routine business, the following bills will be reviewed at the economic policy committee: Bills 86, 87, 88, 89, 90, 91, 103, and 104. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Savoie moved that the House adjourn.

The House adjourned at 2:03 p.m.)

M. C. Chiasson, à titre de président du Comité permanent des comptes publics, présente le premier rapport du comité.)

M. C. Chiasson : Merci, Monsieur le président. J'aimerais certainement remercier les membres du Comité permanent des comptes publics de leur coopération et de leur collaboration.

Le rapport décrit les travaux du comité pour la période du 10 décembre 2020 au 3 mars 2022, pendant la première session de la 60^e législature. En outre, le rapport contient un énoncé de mission et des principes directeurs qui visent à accroître l'efficacité du travail que le comité a reçu le mandat d'accomplir. Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci, Monsieur le président.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Après les affaires courantes, le Comité de la politique économique examinera les projets de loi 86, 87, 88, 89, 90, 91, 103 et 104. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 14 h 3.)

